

**48.** Consent to allow inadmissible evidence consisting of information and documents exchanged during conciliation must be given in writing and be signed by the parties.

## DIVISION II EXAMINATION OF A COMPLAINT

**49.** Every application to the Régie for the examination of a complaint must be in writing and

(1) state the complainant's name, address and telephone number and, where applicable, the complainant's electronic address and fax number and the contact information for the complainant's representative;

(2) contain a clear, brief account of the facts, the grounds for the complaint and the conclusions sought;

(3) be signed by the complainant or the complainant's representative;

(4) include all relevant documents in support of the complaint.

**50.** The Régie examines complaints on the basis of the written record or by holding a hearing.

**51.** Sections 3, 4 and 24 to 41 of these Rules, adapted as required, apply to the examination of a complaint.

**52.** Any grounds for the inadmissibility of a complaint must be raised when the internal examination record for the complaint is forwarded.

**53.** When a complaint is withdrawn, the complainant must notify the Régie in writing. When a complaint is settled, the complainant and, as applicable, the electric power carrier or a distributor must notify the Régie in writing. On receiving notification in either case, the Régie closes the record.

## CHAPTER IV COMPLEMENTARY PROVISIONS RESPECTING ADVICE TO THE MINISTER OR THE GOVERNMENT

**54.** Where the Minister requests advice from the Régie under section 42 or 57 of the Act respecting the Régie de l'énergie and requires the Régie to hold a public hearing, or if the Régie decides to hold a hearing or otherwise receive comments from the public, the Régie must determine, in its instructions, the procedure for the public hearing or consultation.

## CHAPTER V MISCELLANEOUS PROVISIONS

**55.** If a date determined in these Rules for the doing of a thing falls on a non-working day, the thing may be validly done on the next following working day.

For the purposes of the first paragraph, Saturday, Sunday and any other day on which the offices of the Régie are closed are non-working days.

**56.** With authorization from the Régie, any delay, defect of form or irregularity of procedure may be remedied.

**57.** The secretary of the Régie is empowered to receive the documents that must be filed with the Régie under the Act or these Rules.

**58.** Upon payment of the reproduction costs, any interested person may obtain a copy of any document filed with the Régie other than a document for which a confidentiality order or publication ban has been made.

## CHAPTER VI TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

**59.** These Rules replace the Rules of Procedure of the Régie de l'énergie (chapter R-6.01, r. 4).

**60.** Applications being processed on the date of coming into force of these Rules are continued in accordance with these Rules.

**61.** These Rules come into force on the fifteenth day following the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3416

## Draft Regulation

An Act respecting safety in sports  
(chapter S-3.1)

### Qualifications for recreational underwater diving — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the By-law to amend the By-law respecting qualifications for recreational underwater diving, made by the Fédération québécoise des activités subaquatiques and appearing below, may be approved by the undersigned on the expiry of 45 days following this publication.

The draft By-law updates the list of organizations certified and certain schedules to the By-law to recognize the certificates issued by the Association des instructeurs de plongée (ADIP).

The draft By-law was made by the Fédération québécoise des activités subaquatiques (FQAS) in accordance with its designation by the minister responsible under section 46.15 of the Act respecting safety in sports (chapter S-3.1) authorizing the FQAS to make by by-law standards determining the qualification for instructors and divers.

Further information may be obtained by contacting Sylvie Turner, 100, rue Laviolette, bureau 306, Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9; telephone: 819 371-6033, extension 4427 or 1 800 567-7902; fax: 819 371-6992; email: sylvie.turner@mels.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft By-law is requested to submit written comments within the 45-day period to the Director of the Direction de la promotion de la sécurité, Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 100, rue Laviolette, bureau 306, Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9.

YVES BOLDUC,  
*Minister of Education, Recreation and Sports*

## By-law to amend the By-law respecting qualifications for recreational underwater diving

An Act respecting safety in sports  
(chapter S-3.1, s. 46.15)

**1.** The By-law respecting qualifications for recreational underwater diving (chapter S-3.1, r. 8) is amended by inserting, in alphabetical order, “ADIP: Association des instructeurs de plongée” in section 17.1.

**2.** Schedules 7 to 13 are respectively amended by inserting the following in alphabetical order:

- (1) Schedule 7: Association des instructeurs de plongée (ADIP);
- (2) Schedule 8: ADIP – Diver 1\*;
- (3) Schedule 9: ADIP – Diver 2\*;
- (4) Schedule 10: ADIP – Diver 3\*;
- (5) Schedule 10.1: ADIP – Diver 4\*;

(6) Schedule 11: ADIP – Instructor 1\*

(7) Schedule 12: ADIP – Instructor 2\*;

(8) Schedule 13: ADIP – Instructor 3\*.

**3.** This By-law comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3410

## Draft Regulation

An Act respecting the Société d'habitation du Québec  
(chapter S-8)

### Conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in Nunavik, made by the Société d'habitation du Québec and appearing below, may be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following this publication.

The draft By-law provides, for a maximum period of one year, for the suspension of the annual increase of the maximum rent for certain lessees who have an income of less than \$90,000 per year.

The draft By-law has no impact on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Guylaine Marcoux, Secretary, Société d'habitation du Québec, 1054, rue Louis-Alexandre-Taschereau, aile Saint-Amable, 3<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5E7; telephone: 418 643-4035, extension 2024; fax: 418 646-5560.

Any person wishing to comment on the draft By-law is requested to submit written comments within the 45-day period to the secretary of the Société d'habitation du Québec at the above-mentioned address.

PIERRE MOREAU,  
*Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy*